

**Luxembourg-Bertrange: Food, beverages, tobacco and related products**

OJ S 56/2019 20/03/2019

Contract notice

Supplies

**Legal Basis:**

Directive 2014/24/EU

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Spëndchen asbl  
Postal address: 10 cité Henri Dunant  
Town: Bertrange  
NUTS code: LU0 Luxembourg  
Postal code: 8095  
Country: Luxembourg  
Contact person: Spëndchen asbl  
E-mail: [fabien.schmit@spendchen.lu](mailto:fabien.schmit@spendchen.lu)  
Telephone: +352 26311125  
Fax: +352 26311226  
**Internet address(es):**  
Main address: <https://www.buttek.lu/>

**I.3. Communication**

The procurement documents are available for unrestricted and full direct access, free of charge, at: <https://pmp.b2g.etat.lu/?page=entreprise>.  
[EntrepriseAdvancedSearch&AllCons&refConsultation=17465&orgAcronyme=t5y](https://pmp.b2g.etat.lu/?page=entreprise)  
Additional information can be obtained from the abovementioned address  
Tenders or requests to participate must be submitted electronically via: <https://pmp.b2g.etat.lu/?page=entreprise>.  
[EntrepriseAdvancedSearch&AllCons&refConsultation=17465&orgAcronyme=t5y](https://pmp.b2g.etat.lu/?page=entreprise)  
Tenders or requests to participate must be submitted to the abovementioned address  
Electronic communication requires the use of tools and devices that are not generally available. Unrestricted and full direct access to these tools and devices is possible, free of charge, at: <https://pmp.b2g.etat.lu/?page=entreprise>.  
[EntrepriseAdvancedSearch&AllCons&refConsultation=17465&orgAcronyme=t5y](https://pmp.b2g.etat.lu/?page=entreprise)

**I.4. Type of the contracting authority**

Other type: Centrale d'achat pour les épicieries sociales

**I.5. Main activity**

Other activity: Centrale d'achat pour les épicieries sociales et

**Section II: Object**

---

**II.1. Scope of the procurement****II.1.1. Title**

Fourniture de biens de consommation de première nécessité dans le cadre du Fonds européen d'aide aux plus démunis  
Reference number: 1900368

**II.1.2. Main CPV code**

15000000 Food, beverages, tobacco and related products

**II.1.3. Type of contract**

Supplies

**II.1.4. Short description**

Fourniture de biens de consommation de première nécessité dans le cadre du Fonds européen d'aide aux plus démunis.

**II.1.5. Estimated total value**

Value excluding VAT: 418 500,00 EUR

**II.1.6. Information about lots**

This contract is divided into lots: yes

Tenders may be submitted for all lots

Maximum number of lots that may be awarded to one tenderer: 11

**II.2. Description**

**II.2.1. Title**

Lait

Lot No: 1

**II.2.2. Additional CPV code(s)**

15511210 UHT milk

**II.2.3. Place of performance**

NUTS code: LU0 Luxembourg

**II.2.4. Description of the procurement**

Lait stérilisé entier UHT 3,5 % pourcentage de matière grasse minimum.

**II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

**II.2.6. Estimated value**

Value excluding VAT: 115 000,00 EUR

**II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 12

This contract is subject to renewal: no

**II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

**II.2.11. Information about options**

Options: no

**II.2.12.**

## **Information about electronic catalogues**

Tenders must be presented in the form of electronic catalogues or include an electronic catalogue

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
yes

Identification of the project: Cahier des charges relatifs à la fourniture de biens de consommation de première nécessité dans le cadre du Règlement (UE) no 223/2014 du Parlement européen et du Conseil du 11 mars 2014 relatif au Fonds européen d'aide aux plus démunis

### **II.2.14. Additional information**

Emballage Brique, style << tetra-pack >> ou bouteille plastique refermable 1 litre, pack de 4,6 ou 12 x 1L.

## **II.2. Description**

### **II.2.1. Title**

Dentifrice  
Lot No: 2

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

33711720 Toothpaste

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: LU0 Luxembourg

### **II.2.4. Description of the procurement**

Emballage en plastique avec bouchon refermable

### **II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

### **II.2.6. Estimated value**

Value excluding VAT: 13 000,00 EUR

### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 12  
This contract is subject to renewal: no

### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.12. Information about electronic catalogues**

Tenders must be presented in the form of electronic catalogues or include an electronic catalogue

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
yes

Identification of the project: Cahier des charges relatifs à la fourniture de biens de consommation de première nécessité dans le cadre du Règlement (UE) no 223/2014 du Parlement européen et du Conseil du 11 mars 2014 relatif au Fonds européen d'aide aux plus démunis

#### **II.2.14. Additional information**

Emballage en plastique avec bouchon refermable Tube de 75 ml à 125 ml max.

### **II.2. Description**

#### **II.2.1. Title**

Gel douche  
Lot No: 3

#### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

33711520 Bath gels

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: LU0 Luxembourg

#### **II.2.4. Description of the procurement**

Emballage en plastique avec bouchon refermable

#### **II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

#### **II.2.6. Estimated value**

Value excluding VAT: 17 000,00 EUR

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 12  
This contract is subject to renewal: no

#### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.12. Information about electronic catalogues**

Tenders must be presented in the form of electronic catalogues or include an electronic catalogue

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
yes

Identification of the project: Cahier des charges relatifs à la fourniture de biens de consommation de première nécessité dans le cadre du Règlement (UE) no 223/2014 du Parlement européen et du Conseil du 11 mars 2014 relatif au Fonds européen d'aide aux plus démunis

#### **II.2.14. Additional information**

Emballage en plastique avec bouchon refermable Flacon de 200 ml à 350 ml max. Peau normale et unisexe

## **II.2. Description**

### **II.2.1. Title**

Shampoing unisexe  
Lot No: 4

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

33711610 Shampoos

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: LU0 Luxembourg

### **II.2.4. Description of the procurement**

Emballage en plastique avec bouchon refermable

### **II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

### **II.2.6. Estimated value**

Value excluding VAT: 17 000,00 EUR

### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 12  
This contract is subject to renewal: no

### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
yes

Identification of the project: Cahier des charges relatifs à la fourniture de biens de consommation de première nécessité dans le cadre du Règlement (UE) no 223/2014 du Parlement européen et du Conseil du 11 mars 2014 relatif au Fonds européen d'aide aux plus démunis

### **II.2.14. Additional information**

Emballage en plastique avec bouchon refermable Flacon de 200 ml à 500 ml max. Cheveux normaux et unisexe

## **II.2. Description**

### **II.2.1. Title**

Papier hygiénique  
Lot No: 5

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

33761000 Toilet paper

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: LU0 Luxembourg

#### **II.2.4. Description of the procurement**

Emballage: plastique, 4 à 6 rouleaux max.

#### **II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

#### **II.2.6. Estimated value**

Value excluding VAT: 60 000,00 EUR

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 12

This contract is subject to renewal: no

#### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.12. Information about electronic catalogues**

Tenders must be presented in the form of electronic catalogues or include an electronic catalogue

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds: yes

Identification of the project: Cahier des charges relatifs à la fourniture de biens de consommation de première nécessité dans le cadre du Règlement (UE) no 223/2014 du Parlement européen et du Conseil du 11 mars 2014 relatif au Fonds européen d'aide aux plus démunis

#### **II.2.14. Additional information**

Emballage: plastique, 4 à 6 rouleaux max. Paquet 2 à 4 plis max, papier recyclé, min. 24 mtr

### **II.2. Description**

#### **II.2.1. Title**

Huile tournesol

Lot No: 6

#### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

15411100 Vegetable oils

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: LU0 Luxembourg

#### **II.2.4. Description of the procurement**

Emballage: plastique/verre avec bouchon refermable

#### **II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

#### **II.2.6.**

**Estimated value**

Value excluding VAT: 15 000,00 EUR

**II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 12

This contract is subject to renewal: no

**II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

**II.2.11. Information about options**

Options: no

**II.2.12. Information about electronic catalogues**

Tenders must be presented in the form of electronic catalogues or include an electronic catalogue

**II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
yes

Identification of the project: Cahier des charges relatifs à la fourniture de biens de consommation de première nécessité dans le cadre du Règlement (UE) no 223/2014 du Parlement européen et du Conseil du 11 mars 2014 relatif au Fonds européen d'aide aux plus démunis

**II.2.14. Additional information**

Emballage: plastique/verre avec bouchon refermable Bouteille 0.5 L à 1 L max. Sans huile de palme, minimum 175 oC

**II.2. Description****II.2.1. Title**

Pâtes Penne

Lot No: 7

**II.2.2. Additional CPV code(s)**

15850000 Pasta products

**II.2.3. Place of performance**

NUTS code: LU0 Luxembourg

**II.2.4. Description of the procurement**

Emballage en plastique/carton

**II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

**II.2.6. Estimated value**

Value excluding VAT: 32 000,00 EUR

**II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 12

This contract is subject to renewal: no

**II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

**II.2.11. Information about options**

Options: no

**II.2.12. Information about electronic catalogues**

Tenders must be presented in the form of electronic catalogues or include an electronic catalogue

**II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
yes

Identification of the project: Cahier des charges relatifs à la fourniture de biens de consommation de première nécessité dans le cadre du Règlement (UE) no 223/2014 du Parlement européen et du Conseil du 11 mars 2014 relatif au Fonds européen d'aide aux plus démunis

**II.2.14. Additional information**

Emballage en plastique/carton Paquet 0,250 kg à 1 kg max. 100 % semoule de blé dur de qualité supérieure

**II.2. Description****II.2.1. Title**

Riz long grain  
Lot No: 8

**II.2.2. Additional CPV code(s)**

15614100 Long-grain rice

**II.2.3. Place of performance**

NUTS code: LU0 Luxembourg

**II.2.4. Description of the procurement**

Emballage en plastique/carton

**II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

**II.2.6. Estimated value**

Value excluding VAT: 24 000,00 EUR

**II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 12

This contract is subject to renewal: no

**II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

**II.2.11. Information about options**

Options: no

**II.2.12.**

## **Information about electronic catalogues**

Tenders must be presented in the form of electronic catalogues or include an electronic catalogue

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
yes

Identification of the project: Cahier des charges relatifs à la fourniture de biens de consommation de première nécessité dans le cadre du Règlement (UE) no 223/2014 du Parlement européen et du Conseil du 11 mars 2014 relatif au Fonds européen d'aide aux plus démunis

### **II.2.14. Additional information**

Emballage en plastique/carton Paquet 0.250 kg à 1 kg max. Riz blanc long grain Max. 10 % de grains cassés

## **II.2. Description**

### **II.2.1. Title**

Sucre blanc semoule en poudre  
Lot No: 9

### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

15831200 White sugar

### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: LU0 Luxembourg

### **II.2.4. Description of the procurement**

Emballage en papier/carton/plastique

### **II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

### **II.2.6. Estimated value**

Value excluding VAT: 7 500,00 EUR

### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 12  
This contract is subject to renewal: no

### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

### **II.2.11. Information about options**

Options: no

### **II.2.12. Information about electronic catalogues**

Tenders must be presented in the form of electronic catalogues or include an electronic catalogue

### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
yes

Identification of the project: Cahier des charges relatifs à la fourniture de biens de consommation de première nécessité dans le cadre du Règlement (UE) no 223/2014 du Parlement européen et du Conseil du 11 mars 2014 relatif au Fonds européen d'aide aux plus démunis

#### **II.2.14. Additional information**

Emballage en papier/carton/plastique Paquet 0.500 kg à 1 kg max. Sucre raffiné blanc de grain fin, Min. 99,6 % de Saccharose

### **II.2. Description**

#### **II.2.1. Title**

Thon à l'huile végétale (écolabel)  
Lot No: 10

#### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

15241400 Canned tuna

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: LU0 Luxembourg

#### **II.2.4. Description of the procurement**

Emballage en conserve ouverture facile \* Le label, porte sur les boîtes de conserve ou un certificat indiquant que le thon a été pêché avec des techniques qui ne portent pas atteinte aux dauphins.

#### **II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

#### **II.2.6. Estimated value**

Value excluding VAT: 87 000,00 EUR

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 12  
This contract is subject to renewal: no

#### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.12. Information about electronic catalogues**

Tenders must be presented in the form of electronic catalogues or include an electronic catalogue

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
yes

Identification of the project: Cahier des charges relatifs à la fourniture de biens de consommation de première nécessité dans le cadre du Règlement (UE) no 223/2014 du Parlement européen et du Conseil du 11 mars 2014 relatif au Fonds européen d'aide aux plus démunis

#### **II.2.14. Additional information**

Emballage en conserve ouverture facile Conserve de 120 gr à 200 gr max de Thon net  
Ingrédients: minimum 65 % thon avec emblème respectueux de l'environnement ou label reconnu et équivalent (ou certificat)

### **II.2. Description**

#### **II.2.1. Title**

Huiles d'olives

Lot No: 11

#### **II.2.2. Additional CPV code(s)**

15410000 Crude animal or vegetable oils and fats

#### **II.2.3. Place of performance**

NUTS code: LU0 Luxembourg

#### **II.2.4. Description of the procurement**

Emballage en bouteille plastique/verre avec bouchon refermable

#### **II.2.5. Award criteria**

Price is not the only award criterion and all criteria are stated only in the procurement documents

#### **II.2.6. Estimated value**

Value excluding VAT: 31 000,00 EUR

#### **II.2.7. Duration of the contract, framework agreement or dynamic purchasing system**

Duration in months: 12

This contract is subject to renewal: no

#### **II.2.10. Information about variants**

Variants will be accepted: no

#### **II.2.11. Information about options**

Options: no

#### **II.2.12. Information about electronic catalogues**

Tenders must be presented in the form of electronic catalogues or include an electronic catalogue

#### **II.2.13. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
yes

Identification of the project: Cahier des charges relatifs à la fourniture de biens de consommation de première nécessité dans le cadre du Règlement (UE) no 223/2014 du Parlement européen et du Conseil du 11 mars 2014 relatif au Fonds européen d'aide aux plus démunis

#### **II.2.14. Additional information**

Emballage en bouteille plastique/verre avec bouchon refermable Bouteille de 0.5 à 1L max.  
Huile d'olive vierge extra de catégorie supérieure, cuisson+friture min 180°C

### **Section IV: Procedure**

---

## **IV.1. Description**

### **IV.1.1. Type of procedure**

Open procedure

### **IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system**

### **IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

## **IV.2. Administrative information**

### **IV.2.2. Time limit for receipt of tenders or requests to participate**

Date: 09/05/2019 Local time: 12:00

### **IV.2.3. Estimated date of dispatch of invitations to tender or to participate to selected candidates**

### **IV.2.4. Languages in which tenders or requests to participate may be submitted**

French, German, English

### **IV.2.6. Minimum time frame during which the tenderer must maintain the tender**

Duration in months: 12 (from the date stated for receipt of tender)

### **IV.2.7. Conditions for opening of tenders**

Date: 09/05/2019 Local time: 12:00

Place:

Spëndchen asbl 10 cité Henri Dunant, L-8085 Bertrange.

## **Section VI: Complementary information**

---

### **VI.1. Information about recurrence**

This is a recurrent procurement: no

### **VI.3. Additional information**

Voir cahier de charges Le dossier de soumission est à la disposition des firmes intéressées uniquement sous forme électronique sur le site suivant: [www.pmp.lu](http://www.pmp.lu) Spëndchen asbl 10 cité Henri Dunant, L-8085 Bertrange Le cahier de charges avec les offres (bordereau et annexes) signés sont remis obligatoirement par voie électronique avant la date d'ouverture prévue, soit jusqu'au 09.05.2018, à 12.00 heures, au plus tard. Deux échantillons gratuits devront être remis ou envoyés à la Spëndchen asbl, ceci au plus tard le jour ouvrable précédant la date de l'ouverture. Ces échantillons doivent être dans un emballage portant la mention "soumission publique relative aux fournitures de biens de consommation de première nécessité", la référence du présent cahier des charges (2019/8), ainsi que le nom du soumissionnaire. Spëndchen asbl soumission 2019/8 10, rue Henri Dunant L-8095 Bertrange /BP51 Date limite de soumission des offres: 09.05.2019 avant 12.00 heures.

### **VI.4. Procedures for review**

#### **VI.4.1. Review body**

Official name: Spëndchen asbl

Postal address: 10 Cité Henri Dunant

Town: Bertrange

Postal code: 8095

Country: Luxembourg

**VI.5. Date of dispatch of this notice**

15/03/2019